

THIRD AMENDMENT TO THE HEALTH SECTOR
SUPPORT GRANT AGREEMENT

PD-AAZ-558
ISA 62097
TROISIEME AVENANT A L'ACCORD DE
SUBVENTION AU DEVELOPPEMENT SANITAIRE

Between

Entre

THE REPUBLIC OF NIGER

LA REPUBLIQUE DU NIGER

And

Et

THE UNITED STATES OF AMERICA

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Amount of this Amendment
Montant de cet Avenant

\$1,150,000

Technical Assistance/Assistance Technique
Resource Transfer/Transfert de Ressources

(\$390,000)
(\$760,000)

New Grant Total
Nouveau Montant de la Subvention

\$1,316,700

Technical Assistance/Assistance Technique
Resource Transfer/Transfer de Ressources

(\$4,500,000)
(\$8,667,000)

THIRD AMENDMENT TO THE NIGER HEALTH
SECTOR DEVELOPMENT GRANT

683-0254

The Project Grant Agreement between the Republic of Niger ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.") dated August 28, 1986, as amended on July 31, 1987, and February 29, 1988 is hereby further amended, as follows, to add dollars U.S. 1,150,000 to the Grant.

A. Section 3.1. The Grant is hereby deleted in its entirety and the following is substituted in lieu thereof:

"To assist the Grantee to meet the costs of carrying out the Program, A.I.D., pursuant to the Foreign Assistance Act of 1981, as amended, agrees to grant the Grantee under the terms of this Agreement not to exceed Thirteen Million One Hundred Sixty Seven Thousand United States ("U.S.") Dollars (\$13,167,000) ("Grant"). The Grant may be used to (1) finance foreign exchange costs, as defined in Section 8.1., (2) finance local currency costs, as defined in Section 8.2., and (3) transfer resources to the Grantee, as defined in Section 8.3. of this Agreement."

B. Section 3.2.A. Program Assistance Completion Date is hereby amended by deleting the date "December 31, 1991" and substituting "December 31, 1992" in lieu thereof.

C. Section 4.2 Conditions Precedent to Subsequent Disbursement is hereby deleted in its entirety and the following is substituted in lieu thereof:

TROISIEME AVENANT A L'ACCORD DE
SUBVENTION AU DEVELOPPEMENT
SANITAIRE

683-0254

L'Accord de Subvention au Projet entre la République du Niger ("Bénéficiaire") et les Etats-Unis d'Amérique, agissant par l'Intermédiaire de l'Agence pour le Développement International ("A.I.D.") en date du 28 août 1986 tel qu'amendé le 31 juillet 1987, et le 29 février 1988, est de nouveau amendé par le présent avenant comme suite pour ajouter 1 150 000 de dollars E.U. à la Subvention.

A. Section 3.1. La Subvention est par la présente modifiée dans son intégralité et remplacée par ce qui suit:

"Pour aider le Bénéficiaire à prendre en charge les coûts relatifs à l'exécution du Programme, l'A.I.D., conformément à la Loi de 1961 sur l'Aide aux Nations Etrangères, telle qu'amendée, accepte d'accorder au Bénéficiaire conformément aux termes du présent Accord une Subvention d'un montant n'excédant pas Treize Millions Trois Cent Trente Sept Mille dollars américains (13 337 000 dollars E.U.) ("la Subvention"). La Subvention peut être utilisée pour (1) financer les coûts en devises étrangères, tels que définis à la Section 8.1., (2) financer les coûts en monnaie nationale, tels que définis à la Section 8.2., et (3) transférer les ressources au Bénéficiaire, tels que définis à la Section 8.3. du présent Accord".

B. Section 3.2.A. La Date d'Achèvement de l'Assistance au Programme est par la présente amendée en supprimant "le 31 décembre 1991" pour le remplacer par "le 31 décembre 1992".

C. Section 4.2. La clause Conditions Préalables aux Déboursements ultérieurs est par la présente supprimée dans son intégralité et remplacée par ce qui suit:

2'

"Policy Measures Indicators/Evidence
of Progress Made in Policy Changes.

A. Prior to Disbursement of the 2nd
Tranche.

Prior to the disbursement of the second increment of U.S Dollars under the Grant, or to the issuance of A.I.D. documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee shall, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D., in form and substance satisfactory to A.I.D., a plan for implementation of the proposed policy changes to be effectuated prior to disbursement of the third increment of U.S. Dollars under the Grant; and evidence that the Grantee has carried out the following:

Indicators

1. Cost Recovery.

a. Hospitals.

i. Report prepared showing the amount of costs recovered (sum in CFAF collected in fees at hospitals) through enforcement of hospital collection according to the 1962 legislation.

ii. Report prepared analyzing patient registration and fee collection systems at Niamey Hospital and recommending changes to improve reception facilities and/or systems.

"Mesures de Politique
Indicateurs/Preuve des Progrès
Réalisés dans les Modifications
de Politiques.

A. Avant le Déboursement de la
2ème Tranche.

Avant le déboursement de la deuxième tranche de dollars U.S. dans le cadre de la présente subvention ou avant la publication du document de l'A.I.D. en fonction duquel le déboursement sera effectué, le Bénéficiaire, à moins que les Parties n'en conviennent autrement par écrit, fournira à l'A.I.D. en forme et substance jugées satisfaisantes par l'A.I.D., un plan de mise en oeuvre des réformes de politiques à effectuer avant le déboursement de la troisième tranche de dollars E.U. dans le cadre de la présente subvention; et la preuve attestant que le Bénéficiaire a rempli les conditions ci-après:

Indicateurs

1. Recouvrement des Coûts.

a. Hôpitaux.

i. Rapport préparé indiquant le montant des coûts recouverts (le montant en FCFA des frais perçus dans les hôpitaux) grâce à l'application de la loi de 1962.

ii. Rapport préparé analysant les systèmes d'enregistrement des malades et de collecte des frais à l'hôpital de Niamey et recommandant des modifications pour améliorer les structures et/ou systèmes d'accueil.

iii. Accounting system developed for Niamey Hospital which will permit analysis of all operational costs (personnel, medicines, transportation, medical tests, expendable supplies) to facilitate evaluation of cost-recovery and resource allocation objectives.

b. Non-hospital Health Services.

Detailed plans/protocols prepared for selected pilot studies of cost recovery options for basic health services. Implementation of first pilot started. (Pilot studies will include consideration of option to charge for drugs.)

2. Cost containment measures.

a. Drug Purchasing.

i. List furnished of approved essential drugs and their prices.

ii. Mechanism developed to monitor the application of the essential drug list in the health care facilities and to assess cost-savings.

3. Financial Resources Allocation.

Table prepared showing the allocation of the health budget for 1988 by major classifications (including personnel, medicines, transport, central administration, hospital, peripheral services, others) in order to obtain the information with which to evaluate the allocation of resources (which will allow the tracking of progress of government's structural adjustment program). Data analysis made in order to establish system or formulas permitting a) a fairly precise

iii. Système comptable conçu pour l'hôpital de Niamey qui permettra l'analyse de tous les coûts de fonctionnement (personnel, médicaments, transports, examens médicaux, matériels de consommation) pour faciliter l'évaluation des objectifs de recouvrement des coûts et d'affectation de ressources.

b. Services de Santé (exceptés des hôpitaux).

Protocoles/plans détaillés préparés pour des études pilotes des options de recouvrement des coûts pour les principaux services sanitaires. Réalisation de la première étude démarrée. (Les études pilotes comprendront l'option de fixation des prix de médicaments.)

2. Mesures de Réduction de coûts.

a. Acquisition de Médicaments.

i. Fourniture de la liste des médicaments essentiels approuvés et leurs prix.

ii. Elaboration d'un mécanisme de suivi de l'application de la liste de médicaments essentiels dans les formations sanitaires et susceptible de permettre d'apprécier les économies pouvant être réalisées.

3. Allocation de Ressources Financières.

Tableaux préparés montrant l'affectation du budget 1988 de la santé par principales rubriques (dont: personnel, médicaments, transport, et administration centrale, hôpitaux, services périphériques, autres) afin d'obtenir des informations permettant d'évaluer l'affectation de ressources (afin de suivre le progrès du programme d'ajustement structurel du Gouvernement). Faire une analyse des données afin d'établir des systèmes ou

definition of the percentages of the budget allocated to personnel and hospital services for 1988 and b) estimates of the allocations to these same line items for the year 1989 (taking into consideration such factors as students leaving schools and medical faculties and hospital programs underway).

4. Resources Management.

a. Personnel.

i. Personnel data system updated and norms established for staffing levels and staffing patterns for all types of health structures so that the Action Plan for reallocation of available personnel among existing health facilities (priority to rural areas) can be prepared.

ii. Overall in-service training program prepared for all levels based on the primary health service programs (including maternal and child health, ORT, malaria, EPI, family planning).

iii. Study completed on VHT system and operations research programmed on different supervisory systems and for related elements as appropriate.

5. Health Planning.

a. Planning Process.

i. Decentralized planning process tested, which incorporates identifying local, arrondissement, and department needs, with description of relationship between strategies and financial and human resources necessary (available and other), scheduling for project implementation, and identifying sources of statistical information.

formules permettant a) la définition assez exacte des pourcentages du budget alloués au personnel et aux services hospitaliers pour 1988 et b) des estimations des allocations aux mêmes rubriques pour l'année 1989 (compte tenu des facteurs tels que les élèves sortant des écoles et facultés et des programmes hospitaliers en cours).

4. Gestion de Ressources.

a. Personnel.

i. Système de données sur le personnel mis à jour et normes pour les niveaux et modes d'affectation du personnel selon les types des structures sanitaires établies afin que le Plan d'Action pour la réaffectation du personnel disponible dans les formations sanitaires existantes (priorité au milieu rural) puisse être préparé.

ii. Ensemble du programme de recyclage préparé pour tous les niveaux en fonction des programmes de soins de santé primaires (y compris PMI, TRO, paludisme, PEV, PF).

iii. Etude achevée sur le système ESV et recherche opérationnelle programmée sur les différents systèmes de supervision et les éléments et afférent.

5. Planification Sanitaire.

a. Processus de Planification.

i. Processus de planification décentralisée testé, qui comprend l'identification des besoins au niveau local, de l'arrondissement et du département, avec description des rapports entre les stratégies et les ressources financières et humaines nécessaires (disponibles et autres), programmation de la mise en oeuvre du projet et identification des sources de données statistiques.

ii. Management information system developed, capable of providing reliable data on operational capacity of health facilities (infrastructure, personnel, equipment, vehicles); use of certain services such as maternal/child health, health units, and health human resource needs (including in-service training). Action Plan prepared to improve the use of management information at central and departmental level.

b. Evaluation.

Legal decision taken, giving the Directorate of Studies and Programming full authority for coordination of studies and operational research; up-dated calendar for studies and operational research and progress report prepared by the DSP.

6. Family Planning and Population Policies.

a. Family Planning.

i. Family planning services extended to other departments following a calendar agreed upon by GON and USAID.

b. Population Policy.

ii. Plan for improving institutional capacity in demographic analysis and planning developed by Ministry of Plan.

B. Prior to Disbursement of 3rd Tranche.

Prior to the disbursement of the third increment of U.S. dollars under the Grant, or to the issuance of A.I.D. documentation pursuant to which disbursement will be made the Grantee

ii. Système d'Information sur la Gestion susceptible de fournir des données fiables sur les capacités opérationnelles des services de santé (infrastructure, personnel, équipement, véhicules) développé; utilisation de certains services tels que ceux de la santé maternelle et infantile et ressources humaines (y compris les recyclages). Plan d'Action préparé pour améliorer l'utilisation du SIG au niveau central et départemental.

b. Evaluation.

Décision juridique prise, donnant à la Direction des Etudes et de la Programmation le pouvoir de coordonner les études et travaux de recherche opérationnelle. Calendrier mis à jour concernant les études et les travaux de recherche opérationnelle et le rapport sur l'avancement des travaux préparé par la DEP.

6. Politiques Démographiques et de Planning Familial.

a. Planning Familial.

i. Activités de planning familial diffusées au niveau des autres départements selon un calendrier agréé par le Gouvernement du Niger et l'USAID.

b. Politique Démographique.

ii. Plan pour l'amélioration de la capacité institutionnelle en analyse et planification démographique élaboré par le Ministère de Plan.

B. Avant le Déboursement de la 3ème Tranche.

Avant le déboursement de la troisième tranche de dollars U.S. dans le cadre de la présente subvention ou avant la publication du document de l'A.I.D. en fonction duquel le déboursement sera

shall, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D., in form and substance satisfactory to A.I.D., a plan for implementation of the proposed policy changes to be effectuated prior to disbursement of the fourth increment of U.S. Dollars under the Grant; and evidence that the Grantee has carried out the following:

No regression on previously achieved performance indicators.

1. Cost Recovery.

a. Hospitals.

i. Report prepared analyzing patient registration and fee collection systems at other hospitals. Recommendations accepted for improving patient registration and fee collection systems and facilities; plan for implementation of changes prepared and implementation started.

ii. Accounting system at Niamey Hospital revised according to recommended system; all appropriate staff trained. Plan prepared, if appropriate, for adoption of the revised accounting system for all hospitals.

iii. Report prepared for sample of CHDs and hospitals on services received by types of patients and actual costs of delivering the services with analysis of relationship between costs of delivering the services and payments; analysis possible revised fee/payment schedules. Recommendations made for revised fee/payment schedule.

b. Non-hospital Health Services.

effectué, le Bénéficiaire, à moins que les parties n'en conviennent autrement par écrit, fournira à l'A.I.D. en forme et substance jugées satisfaisantes par l'A.I.D., un plan de mise en oeuvre des réformes des politiques à effectuer avant le déboursement de la quatrième tranche de dollars E.U. dans le cadre de la présente subvention; et la preuve attestant que le Bénéficiaire a rempli les conditions ci-après:

Aucune régression n'est constatée au niveau des indicateurs précédemment retenues.

1. Recouvrement des Coûts.

a. Hôpitaux.

i. Rapport préparé analysant les systèmes d'enregistrement des malades et de collecte des frais dans les autres hôpitaux. Recommandations acceptées pour l'amélioration des structures et systèmes d'enregistrement des malades et de collecte des frais; plan d'exécution des modifications préparé et mise en oeuvre du plan démarrée.

ii. Système comptable à l'hôpital de Niamey révisé conformément au système recommandé; tout le personnel adéquat formé. Plan préparé, au besoin, pour l'adoption du système comptable révisé dans les hôpitaux.

iii. Rapport préparé sur les services reçus par types de malades dans un échantillon de CHD et hôpitaux et les coûts effectifs de la prestation de services, avec une analyse du rapport entre les coûts de la prestation des services et les paiements; une analyse des éventuels calendriers révisés des frais et paiements. Recommandations formulées pour le calendrier révisé des frais/paiements.

b. Services de Santé (exceptés les hôpitaux).

Pilot studies of all selected cost-recovery options started and on-going. Preliminary reports prepared.

2. Cost Containment Measures.

a. Drug Purchasing.

i. Mechanism to monitor the application of the essential drug list implemented.

ii. Study initiated to analyze drug procurement and distribution practices to make recommendations on ways to reduce drug costs (through purchase of generic drugs, bulk purchase).

b. Hospitals.

Study of hospital management in national hospitals completed with recommendations for cost containment measures. Action plan for reforms and monitoring plan recommended and approved.

3. Financial Resource Allocation.

a. National Health Budget.

i. Analysis made showing the allocations of the operational and investment budget 1986-1988 by major classification (including personnel, medicines, transport, central administration, peripheral services, others) in order to estimate the percentages allocated to each service level. Tables prepared showing budget allocations for hospitals and other services. Analysis made of the differences in these allocations when using the operational and investment budgets.

Etudes pilotes de toutes les options choisies de recouvrements de coûts démarrées et rapports préliminaires préparés.

2. Mesures de Réduction des Coûts.

a. Acquisition des Médicaments.

i. Mise en oeuvre du mécanisme de suivi de l'application de la liste de médicaments essentiels.

ii. Etude entamée portant sur l'analyse des pratiques d'acquisition et de distribution afin de formuler des recommandations quant aux moyens de réduire les coûts des médicaments (par exemple par le biais d'achat de produits génériques, d'achat en vrac).

b. Hôpitaux.

Etude de la gestion hospitalière dans les hôpitaux nationaux achevée avec des recommandations concernant les mesures de réduction des coûts. Plan d'action pour les réformes et mécanisme de suivi recommandés et approuvés.

3. Allocation des Ressources Financières.

a. Budget National de la Santé.

i. Analyse faite indiquant les allocations des budgets 1986-1988 de fonctionnement et d'investissement par principales rubriques (dont personnel, médicaments, transport, administration centrale, services périphériques, autres) afin d'estimer les pourcentages alloués à chaque rubrique et à chaque niveau de service. Tableaux préparés indiquant les affectations budgétaires concernant les hôpitaux et autres services. Analyse faite des différences au niveau de ces affectations en utilisant les budgets de fonctionnement et d'investissement.

ii. Analysis made of the allocations given to personnel and hospital services in the 1989 budget (operational and investment separately) and the differences from estimates made for 2nd increment displayed.

iii. Target percentages proposed by the two Parties for the personnel and hospital allocations for 1990, favoring non-hospital services (primary and secondary) and controlling allocations for personnel.

4. Resource Management.

a. Personnel.

i. Action plan elaborated and implementation started taking into consideration personnel programming (quotas) by level of basic training based on budget projections 1988-1991. Target: 20% of schedule completed.

ii. Application of personnel programming (quotas) for health services according to recurrent budget projections for 1989-1991.

iii. Overall training program revised and annual in-service training programming established based on needs assessment and taking into consideration primary health service programs and job descriptions.

iv. Operations research started on different supervisory systems for VHT; study (ies) implemented on supervision for other health facilities.

b. Drug Availability.

i. Analysis started on availability of essential drugs in health facilities, particularly regarding chloroquine and oral rehydration packets.

ii. Analyse faite des allocations accordées aux rubriques personnel et services hospitaliers dans le budget 1989 (fonctionnement et investissement séparément) et différences à partir de ces estimations faites pour la seconde tranche ressorties.

iii. Les pourcentages cibles seront proposés par les deux Parties pour les ressources allouées au personnel et hôpitaux pour 1990, en favorisant les services non-hospitaliers (services primaires et secondaires) et en contrôlant les allocations au personnel.

4. Gestion des Ressources.

a. Personnel.

i. Plan d'Action élaboré et mise en oeuvre débutée en tenant compte de la programmation du personnel (quotas) par niveau de formation de base en fonction des prévisions budgétaires 1988-1991. Objectif: 20% du programme réalisés.

ii. Application de la programmation du personnel (quotas) des services de santé selon les projections révisées du budget 1988-1991.

iii. Ensemble du programme de formation révisé et programmation annuelle du recyclage faite sur la base de l'évaluation des besoins et en tenant compte des programmes de soins de santé primaires et des attributions du personnel.

iv. Recherche opérationnelle débutée sur les différents systèmes de supervision concernant les ESV; étude (s) réalisée (s) sur la supervision des autres formations sanitaires.

b. Disponibilité de Médicaments.

i. Début d'analyse sur la disponibilité des médicaments essentiels au niveau des formations sanitaires, notamment en ce qui concerne la chloroquine et les sachets de TRO.

ii. Study underway for extending the nation-wide drug distribution system.

5. Health Planning.

a. Planning Process.

i. National plan document using decentralized planning process prepared and implementation started; annual plan document updated including integration of study and research results from prior year; strategies related to available resources; objectives justified with data available on mortality, morbidity and service utilization.

ii. Capacity of management information systems expanded to include data on health services utilization; establishment of mechanisms for information feedback to health facilities and improved use of information.

b. Evaluation.

i. System established for monitoring of policy reforms and their integration into health planning and programming.

Proposal for centralized review system for studies and operational research prepared.

ii. Centralized review system for studies and operations research implemented.

iii. Procedure implemented for on-going up-dating of calendar for studies and operational research; progress report prepared.

6. Family planning and population policies.

ii. Etude débutée sur l'extension du système de distribution des médicaments.

5. Planification Sanitaire.

a. Processus de Planification.

i. Document du plan national utilisant le processus de planification décentralisée préparé et début de mise en oeuvre; document du plan annuel mis à jour y compris l'intégration des résultats des études et travaux de recherche de l'année précédente; stratégies relatives aux ressources disponibles; objectifs justifiés avec les données disponibles sur la mortalité, la morbidité et l'utilisation des services.

ii. Expansion de la capacité du système d'informations sur la gestion pour inclure les données sur l'utilisation des services de santé; mise en place des modalités de retro-information aux formations sanitaires et pour une meilleure utilisation de l'information.

b. Evaluation.

i. Système établi pour le suivi des réformes de politiques et leur intégration dans la planification et la programmation sanitaires.

Proposition concernant un système de suivi et de coordination des études et travaux de recherche opérationnelle élaborée.

ii. Mise en oeuvre du système de suivi et de coordination des études et travaux de recherche opérationnelle.

iii. Procédure mise en oeuvre pour la mise à jour en cours concernant le calendrier des études et travaux de recherche opérationnelle; rapport d'avancement des travaux préparé.

6. Politique démographique et de planning familial.

a. Law.

Promulgation of legislation or decree legalizing the use and distribution of contraceptives and provision for family planning services.

b. Population Policy.

Publication of the comprehensive demographic policy of Niger.

c. Contraceptives.

Study of import duties and feasibility and advisability of charging for contraceptives underway.

C. Prior to Disbursement of 4th Tranche.

Prior to the disbursement of the fourth increment of U.S. Dollars under the Grant, or to the issuance of A.I.D. documentation pursuant to which disbursement will be made, the Grantee shall, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D., in form and substance satisfactory to A.I.D., a plan for implementation of the proposed policy changes to be effectuated prior to disbursement of the fifth increment of U.S. Dollars under the Grant; and evidence that the Grantee has carried out the following:

No regression on previously achieved performance indicators.

1. Cost Recovery.

a. Hospitals.

i. Recommendations for revised fee/payment schedule accepted and begin to be implemented; preliminary report on implementation prepared including analysis of total

a. Loi.

Promulgation d'une loi ou décret légalisant l'utilisation et la distribution des contraceptifs et prestation de services de planning familial.

b. Politique Démographique.

Publication de la politique démographique globale et complète au Niger.

c. Contraceptifs.

Etude des droits d'importation et faisabilité et recommandation concernant la fixation des prix des contraceptifs en cours.

C. Avant le Déboursement de la 4ème Tranche.

Avant le déboursement de la quatrième tranche de dollars E.U. dans le cadre de la présente subvention ou avant la publication du document de l'A.I.D. en fonction duquel le déboursement sera effectué, le Bénéficiaire, à moins que les Parties n'en conviennent autrement par écrit, fournira à l'A.I.D. en forme et substance jugées satisfaisantes par l'A.I.D., un plan de mise en oeuvre des réformes des politiques à effectuer avant le déboursement de la cinquième tranche de dollars E.U. dans le cadre de la présente subvention; et la preuve attestant que le Bénéficiaire a rempli les conditions ci-après:

Aucune régression n'est constatée au niveau des indicateurs précédemment retenus.

1. Recouvrement des Coûts.

a. Hôpitaux.

i. Recommandations concernant le calendrier révisé des frais/paiements acceptées et mise en oeuvre démarrée; rapport préliminaire sur la mise en oeuvre préparé et comportant une

amount recovered, estimation of percent of costs recovered (and comparison with analyses conducted for 2nd and 3rd increments), problems encountered, and proposals for revision of the system. Target rates for cost recovery for 5th increment agreed to by both Parties.

ii. Report prepared on effects of changes on patient registration and fee collection systems and reception facilities; recommendations made for modifications and accepted by both Parties.

b. Non-hospital Health Services.

Results of the pilot studies of cost-recovery options for basic health services used to design a national cost-recovery policy. Policy adopted and an action plan, including a monitoring and evaluation plan, agreed upon by the two Parties.

2. Cost Containment Measures.

a. Drug Purchasing.

i. Report prepared with recommendations on ways to reduce drug costs; action plan for implementation of the recommendations, and appropriate adaptation of the monitoring system to allow on-going assessment of cost savings, agreed to by the two Parties.

ii. Report prepared showing the savings accomplished by using the mechanism for monitoring application of the essential drug list. Proposals made for additional policy modifications to increase savings. Plan for implementation of modifications accepted by the two Parties.

analyse du montant total recouvré, une estimation du pourcentage des coûts recouverts (et une comparaison avec les analyses réalisées pour les 2ème et 3ème tranches), les problèmes rencontrés et propositions de révision du système. Les taux cibles pour le recouvrement des coûts de la 5ème tranche acceptés par le deux Parties.

ii. Rapport préparé sur les conséquences des modifications sur les systèmes d'enregistrement des malades et de collecte des frais et sur les structures d'accueil; recommandations formulées pour les modifications et acceptées par le deux Parties.

b. Services de Santé (exceptés des hôpitaux).

Résultats des études pilotes des options de recouvrement de coûts pour les principaux services de santé utilisés pour concevoir une politique nationale de recouvrement des coûts. Politique adoptée et un plan d'action comprenant un plan d'évaluation et de suivi, adopté par les deux Parties.

2. Mesures de Réduction des Coûts.

a. Acquisition de Médicaments.

i. Rapport préparé avec des recommandations quant aux moyens de réduire les coûts des médicaments; plan d'action pour la mise en application des recommandations et adaptation du mécanisme de suivi pour permettre l'évaluation en cours de l'économie des coûts, approuvé par les deux Parties.

ii. Rapport préparé indiquant l'économie réalisée en exécutant le mécanisme de suivi de l'application de la liste de médicaments essentiels. Propositions formulées pour d'autres modifications de la politique visant à accroître l'épargne. Plan de mise en oeuvre des recommandations accepté par les deux Parties.

b. Hospitals.

1. Report prepared showing improvements in efficiency resulting from the changes made in management of national hospitals, including proposals for additional management changes to improve efficiency. Plan for any additional changes agreed upon by the two Parties.

ii. Study of hospital management in regional hospitals completed with recommendations for cost containment measures. Action plan for reforms and monitoring plan recommended and approved by two Parties.

3. Financial Resource Allocation.

a. National Health Budget.

1. Analyze actual expenditures in 1990 as related to budget allocations. (Expenditures should not exceed those agreed to for 1990.)

ii. Estimate real cost of service delivery and operational costs at all levels of health service system.

iii. Selected percentages of allocation for hospitals and personnel revised for subsequent 1-2 years and agreed upon by the two Parties. Targets should represent progress toward targets established for 5th increment.

4. Resources Management.

a. Personnel.

1. Target: 50% of schedule completed for personnel distribution.

ii. Programming for health personnel modified according to revised budget projections for 1989-1992.

b. Hôpitaux.

1. Rapport préparé indiquant les améliorations de l'efficacité résultant des modifications faites dans la gestion des hôpitaux nationaux, y compris des propositions pour des modifications complémentaires en matière de gestion afin d'améliorer l'efficacité. Plan pour des modifications complémentaires approuvé par les deux Parties.

ii. Etude de la gestion hospitalière dans les CHD achevée avec des recommandations pour les mesures de réduction des coûts. Plan d'action pour les réformes et mécanisme de suivi recommandés et approuvés par les deux Parties.

3. Allocation des Ressources Financières.

a. Budget National de la Santé.

1. Analyser les dépenses effectives en 1990 telles qu'elles se rapportent aux affectations budgétisées. (Dépenses ne doivent pas excéder celles approuvées pour 1990.)

ii. Estimer les coûts effectifs de prestation de services et les coûts de fonctionnement à tous les niveaux du système de service de santé.

iii. Pourcentages prévus à allouer aux hôpitaux et au personnel révisés pour les années 1-2 et agréés par les deux Parties. Ces pourcentages doivent indiquer les progrès réalisés en vue d'atteindre les objectifs de la 5ème tranche.

4. Gestion des Ressources.

a. Personnel.

1. Cible: 50% du calendrier achevés pour l'affectation du personnel.

ii. Modification de la programmation du personnel selon projections révisées du budget 1989-1992.

iii. Annual in-service training programming made in relation to primary health care programs; targets: 25% of schedule (established for 3rd tranche) completed for in-service training of DR and CM personnel, and VHT's.

iv. Action Plan prepared and implementation started to improve supervision system; mechanism established to monitor system progress.

b. Drug Availability.

i. Recommendations implemented to improve drug distribution to health facilities.

ii. Action plan underway based on study of the extension of the drug distribution system.

5. Health Sector Planning.

a. Planning Process.

Plan document up-dated including integration of study and research results from prior year, analysis of distribution of financial, material and human resources in relation to strategies and to departmental needs; progress made toward reducing mortality and morbidity, and increasing service utilization.

b. Evaluation.

i. Continued policy monitoring; impact study of policy reforms and recommendations for modification in program years 4 and 5.

ii. Coordination and evaluation of studies and research on continuing basis.

6. Family planning and population policies.

iii. Programmation annuelle de recyclage établie en fonction des programmes de soins de santé primaires; cible: 25% du calendrier (développé pour la 3ème tranche) achevés pour le recyclage du personnel des DR et CM et les ESV.

v. Plan d'action préparé et mise en oeuvre débutée pour améliorer le système de supervision; mécanisme établi pour suivre l'évolution du système.

b. Disponibilité de Médicaments.

i. Mise en application des recommandations pour améliorer l'approvisionnement au niveau des formations sanitaires.

ii. Plan d'action débuté, basé sur l'étude de l'extension du système de distribution des médicaments.

5. Planification Sanitaire.

a. Processus de Planification.

Document de Plan mis à jour, y compris l'intégration des résultats des études et recherches opérationnelles de l'année précédente, analyse de la répartition des ressources (financières, matérielles et humaines) par rapport aux stratégies et aux besoins de chaque département; progrès réalisé dans la réduction de la mortalité et de la morbidité et dans l'augmentation d'utilisation des services.

b. Evaluation.

i. Suivi continu des politiques; étude sur l'impact des réformes des politiques et recommandations sur les modifications pour les 4ème et 5ème années de la subvention.

ii. Coordination et évaluation continue des études et travaux de recherches.

6. Politiques démographiques et de planning familial.

a. Contraceptives.

Report prepared with recommendations regarding pricing of contraceptives and related, appropriate policies.

D. Prior to disbursement of 5th Tranche.

No regression on previously achieved performance indicators.

1. Cost Recovery.

a. Hospitals.

Report prepared analyzing governmental recurrent cost-recovery in hospitals and comparing results with the rates agreed by the two Parties.

b. Non-hospital Health Services.

Report prepared on progress in implementation of the action plan for cost-recovery in major services, including problems encountered and proposals for revision of the implementation schedule. Revised action plan agreed upon by the two Parties.

2. Cost Containment Measures.

a. Drug Procurement.

i. Action Plan implemented.

ii. Report prepared to update progress on drug cost savings.

b. Hospitals.

Continuation of efforts already commenced.

3. Financial Resource Allocation.

C. Contraceptifs.

Rapport préparé avec des recommandations concernant la fixation des prix des contraceptifs et les politiques appropriées y' afférentes.

D. Avant le déboursement de la 5ème Tranche.

Aucune regression n'est constatée au niveau des indicateurs précédemment entretenus.

1. Recouvrement des Coûts.

a. Hôpitaux.

Rapport préparé indiquant les taux derecouvrement des charges récurrentes par l'Etat dans les hôpitaux et comparant les résultats aux taux précédemment approuvés par les deux Parties.

b. Services de santé (exceptés des hôpitaux).

Rapport préparé sur les progrès réalisés au niveaux de la mise en oeuvre du plan d'action de recouvrement des coûts dans le principaux services, y compris les problèmes rencontrés et les propositions de révision du calendrier de mise en oeuvre. Plan d'action révisé adopté par les deux Parties.

2. Mesures de Réduction des Coûts

a. Acquisition des Médicaments.

i. Mise en oeuvre du plan d'action.

ii. Rapport préparé pour mettre à jour les progrès réalisés concernant l'économie faite sur les coûts des médicaments.

b. Hôpitaux.

Continuation des efforts précédemment commencés.

3. Allocation des Ressources Financières.

a. National Health Budget.

Report prepared showing that the operational spending (excluding spending on central administration) during the previous year was divided so that hospitals took no more than 45% of the total (target rate).

4. Resource Management.

a. Personnel.

i. Target: 80% of schedule completed for personnel distribution.

ii. Programming for health personnel modified according to revised budget projections for 1990-1993.

iii. Annual programming of refresher training made on basis of primary health service programs; target: 50% of schedule completed for refresher training.

iv. Action plan implemented and progress report prepared on implementation of modified supervision system.

b. Drug Availability.

i. Progress report on drug distribution within health facilities.

ii. Progress report on expansion of drug distribution system.

5. Health Sector Planning.

a. Planning Process.

i. Plan document up-dated, including objectives reached in preceding year, available resources, changes in baseline data, comparison with prior year services delivery.

a. Budget National de la Santé.

Rapport préparé indiquant que les dépenses de fonctionnement (à l'exclusion des dépenses concernant l'administration centrale) de l'année précédente ont été divisées de manière que les hôpitaux n'ont pas pris plus de 45% de la totalité (taux cible).

4. Gestion des Ressources.

a. Personnel.

i. Cible: 80% du calendrier achevé pour l'affectation du personnel.

ii. Modification de la programmation du personnel selon les projections révisées du budget 1990-1993.

iii. Programmation annuelle de recyclage établie en fonction des programmes de soins de santé primaires; cible: 50% du calendrier achevé pour le recyclage.

iv. Exécution du plan et rapport préparé sur l'exécution et modification du système de supervision.

b. Disponibilité de Médicaments.

i. Rapport sur le progrès réalisé dans le cadre de l'approvisionnement en médicaments des formations sanitaires.

ii. Rapport sur le progrès réalisé sur l'extension du système de distribution des médicaments.

5. Planification Sanitaire.

a. Processus de Planification.

i. Document du plan mis à jour, y compris les objectifs atteints de l'année précédente, les ressources disponibles, les changements dans les données de base, la comparaison avec les prestations de services de l'année précédente.

ii. Mid-term (5 year) plan prepared which takes into consideration approaches and strategies for the delivery of health care services and meeting health care needs, the financial and human resources.

b. Evaluation.

Continued policy reform monitoring and continued coordination and evaluation of studies and research.

6. Family Planning and Population Policies.

Contraceptive study recommendations adopted."

D. Attachment A to Annex 1, Performance Criteria Indicators, is hereby deleted in its entirety.

E. Attachment B (Illustrative Obligation of Funds) to Annex 1 is deleted in its entirety and Attachment 1 hereto (Project Financial Plan) is substituted in lieu thereof.

F. Except as modified herein, all terms and conditions of the Grant amended, remain unchanged in full force and effect.

ii. Plan à moyen terme (5 ans) préparé qui tient compte des approches et stratégies concernant la prestation des services de soins de santé et la satisfaction des besoins en soins de santé, les ressources financières et humaines.

b. Evaluation.

Suivi continu des réformes des politiques et coordination et évaluation continue des études et travaux de recherches.

6. Politiques Démographiques et de Planning Familial.

Recommandations relatives à l'étude sur les contraceptifs adoptées."

D. L'Appendice A à l'Annexe 1 "Indicateurs des critères d'exécution" est par la présente supprimée dans son intégralité.

E. L'Appendice B (Description de l'Engagement des fonds) à l'Annexe 1 est supprimée dans son intégralité et remplacée par le présent Appendice 1 (Plan Financier du Projet).

F. A l'exception des modifications contenues dans le présent document, tous les termes et conditions de l'Accord de Subvention du 28 août 1989 tel qu'amendé restent en vigueur.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Niger and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Amendment to be signed in their names and delivered as of the day and date last below written.

EN FOI DE QUOI, la République du Niger et les Etats-Unis d'Amérique agissant chacun par l'intermédiaire de son représentant dûment autorisé, ont fait signer le présent Avenant et l'ont fait remettre aux dates et année indiquée ci-dessous.

REPUBLIQUE DU NIGER

Par: S. E. M. SANI BAKO

Titre: Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération

Date: 5 Juillet 1989

UNITED STATES OF AMERICA

By: [Signature]

Title: Mission Director

Date: 6 JUIL. 1989